

聯 合 國



安全理事會

正 式 紀 錄

第八三一次會議

第十三年

一九五八年七月十七日

紐 約

目 次

	頁次
臨時議程(S/Agenda/831/Rev.1)	1
通過議程.....	1
一九五八年五月二十二日黎巴嫩代表爲“黎巴嫩爲阿拉伯聯合共和國干涉黎巴嫩內政所造成 之情勢如任其繼續可能危及國際和平與安全之維持而提出之控訴”事致安全理事會主席函 (S/4007, S/4047, S/4050 and Corr.1).....	2
一九五八年七月十七日約旦代表爲“約旦哈希米德王國爲阿拉伯聯合共和國干涉其約旦內政 而提出之控訴”事致安全理事會主席函(S/4053).....	2

凡有關文件未在安全理事會會議紀錄內轉載全文者，均以正式紀錄補編每三個月刊行一次。

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某種文件而言。

第八百三十一次會議

一九五八年七月十七日星期四午後三時在紐約舉行

主席：Mr. A. ARAUJO(哥倫比亞)

出席者：下列各國代表：加拿大、中國、哥倫比亞、法蘭西、伊拉克、日本、巴拿馬、瑞典、蘇維埃社會主義共和國聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國。

臨時議程(S/Agenda/831/Rev.1)

一. 通過議程。

二. 一九五八年五月二十二日黎巴嫩代表為“黎巴嫩為阿拉伯聯合共和國干涉黎巴嫩內政所造成之情勢如任其繼續可能危及國際和平與安全之維持而提出之控訴”事致安全理事會主席函(S/4007)。

一九五八年七月十七日約旦代表為“約旦哈希米德王國為阿拉伯聯合共和國干涉約旦內政而提出之控訴”事致安全理事會主席函(S/4053)。

通過議程

一. 主席：臨時議程上的第一個項目是通過議程。第二個項目是一九五八年五月二十二日黎巴嫩代表致安全理事會主席函，第三個項目是一九五八年七月十七日約旦代表為“約旦哈希米德王國為阿拉伯聯合共和國干涉其內政而提出之控訴”事致理事會主席函。

二. 輿論亟盼知道約旦邊境的情形究竟如何，為遵從輿論起見，本席謹提議首先處理議程上的第三個項目，以便約旦及聯合王國兩國代表經理事會邀請後，有機會提出輿論所正當要求的報告。假使理事會沒有異議的話，本席擬請通過這個建議。

三. Mr. SOBOLEV (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：臨時議程上第三個項目是一九五八年七月十七日約旦代表為“約旦哈希米德王國為阿拉伯聯合共和國干涉其內政而提出之控訴”事的函件。

四. 可惜我們很難斷定這一項目是否應當列入議程，由安全理事會討論。因為這個函件僅有一句話，它說：

“本人茲奉本國政府訓令謹請閣下以安全理事會主席資格，將下開項目列入理事會議程，以便緊急審議：‘約旦哈希米德王國為阿拉伯聯合共和國干涉其內政而提出之控訴。’”[S/4053]

五. 諸位當能看到，該函並未附加任何說明，也沒有事實或情報足供我們決定該項控訴究竟有無理由，以及在目前情況下是否應由理事會審查；的確，這個問題應當緊急審議的程度究竟如何，我們極難決定。

六. 可是，蘇聯代表團對這個項目列入議程並不提出反對，不過有一項了解，就是我們的同意列入議程，絕對不含有我們贊同約旦提出項目的標題內所表示意見的意思。換句話說，我們在這個時候，礙難承認約旦控告阿拉伯聯合共和國干涉其內政一節有效。

七. 我們將投票贊成這個項目列入議程，因為它可使安全理事會有機會徹底審議一個與近東及中東，特別是約旦情勢直接有關的問題——聯合王國在約旦進行武裝干涉的問題。這個問題當然與安全理事會的職務直接有關，而且本人雖然投票贊成列入該臨時議程內這樣措詞的項目，但是本人打算主要從聯合王國在約旦進行武裝干涉一方面來討論。

八. 最後，本人對議程項目討論的次序還有一點意見。安全理事會審議所謂“黎巴嫩問題”現在已有三天之久，可是實際上這就是美國武力干涉黎巴嫩內政的問題。雖然大家必須承認近東及中東情勢正在不斷惡化中，但安全理事會迄未採取任何行動。本人認為安全理事會延緩審議這個問題實在沒有理由。

九. 鑒於這兩個議程項目關係密切，本人認為正當的程序是理事會對兩者同時討論，並依這兩個項目提交理事會的先後作成決定。

一〇。主席，議程項目的次序可以任意安排，我們可將第三項目擺在第二。不過，本人的提議是同時審議這兩個項目，本人相信這個提議並不與主席的意見衝突。近東情勢已如此嚴重並在急轉直下中，安全理事會必須把握時間，它的行動應考慮到：它所作決定當對確立黎巴嫩及約但兩國的和平有所幫助。

一一。Mr. LODGE (美利堅合衆國)：本人贊同蘇聯代表的意見，認為我們對於黎巴嫩這一項目，應當迅速作成決定。

一二。因此，本人提議議程的次序仍舊，不必有所變動。

一三。爲使理事會迅速獲悉約但的情況起見，本人建議在會議開始時，我們聽取這個問題的特別陳述，然後依議程進行討論。本人認為理事會各理事仍舊跟平常一樣可在演說中隨意討論問題，其範圍與前此相同。

一四。Sir Pierson DIXON(聯合王國)：本人祇要說本人贊同蘇聯和美國兩代表所提出的程序。

一五。主席：還有其他理事願就議程問題發言嗎？因爲關於議程問題所表示的意見與本人的提議並不衝突，而且沒有任何異議，本人就認為議程獲得通過。

議程通過。

一九五八年五月二十二日黎巴嫩代表爲“黎巴嫩爲阿拉伯聯合共和國干涉黎巴嫩內政所造成之情勢如任其繼續可能危及國際和平與安全之維持而提出之控訴”事致安全理事會主席函(S/4007, S/4047, S/4050 and Corr.1)

一九五八年七月十七日約但代表爲“約但哈希米德王國爲阿拉伯聯合共和國干涉約但內政而提出之控訴”事致安全理事會主席函(S/4053)

約但代表 Mr. A. Ghaleb Touken, 黎巴嫩代表 Mr. Karim Azkoul 及阿拉伯聯合共和國代表 Mr. Omar Loutfi 應主席請，就理事會議席。

一六。主席：本席擬請理事會各位理事注意聯合國駐黎觀察團所提出的第二次臨時報告書[S/4052]。

一七。本席的發言人名單上第一位發言人是約但哈希米德王國代表。

一八。Mr. TOUKAN(約但)：正當阿拉伯世界經歷着危機的時候，本人在此與諸位共列一席，心情沉重，因爲除了中東發生的各種不幸事件外，本人祖國的獨立，安全和主權也受到嚴重的威脅。任何國家的獨立遭受威脅，已够嚴重，可是像約但這個國家的獨立受到威脅，而且是由於一個阿拉伯姊妹國的關係，所以更形嚴重，甚至具有諷刺性。

一九。約但素來是一個和平國家，它與各阿拉伯姊妹國一向親善友好。但是一年多來約但不斷遭受外國所僱顛覆份子圖謀推翻該國政府。這些陰謀已於一九五七年四月明白揭露，當時少數官員因爲埃及的唆使企圖顛覆政權。但是、幸虧由於胡森國王陛下的英勇以及軍民的忠誠，那次所圖謀的政變未能成爲事實。

二〇。阿拉伯聯合共和國陰謀顛覆整個約但政府機構，並摧毀自由民主國家生存的這些事實，當爲閣下及本理事會各理事所共鑒。胡森國王陛下的機智勇敢，幾乎令人難以置信，而且阿拉伯軍隊和約但人民的忠勇爲國，也是如此。他們防患於未然，合力粉碎阿拉伯聯合共和國活動份子的陰謀，因而得以重新維護法律和秩序。關於這一點，大家也許還記得企圖發動政變的官員及同謀份子中，有些人得到埃及和敘利亞的庇護，並繼續進行反約但政府的工作。他們使用全部埃及的顛覆和宣傳機構的事實，也是衆所週知的。

二一。但是，前次圖謀的失敗，並沒有阻遏阿拉伯聯合共和國公開表明它對約但的敵視。偷運搗亂份子及諜報人員進入約但，以及秘密供應武器彈藥和爆炸物與徵集收買約但境內顛覆份子，意圖推翻現政權，已經是司空見慣的事。阿拉伯聯合共和國播送的惡毒廣播，阿拉伯聯合共和國的報紙都是蓄意製造混亂和破壞，凡此都是實現這種陰險計劃所必要。阿拉伯聯合共和國的報紙和無線電每假借阿拉伯民族主義作爲掩飾。真正的阿拉伯民族主義源本於我們的傳統、我們的祖先以及我們的宗教。它絕對不允許侵略的意圖，流血或顛覆活動，也不許在

一國人民間散播不和與騷亂的種子。阿拉伯民族主義反對破壞國家機構；這些國家是經過壯烈犧牲達致獨立的，今天很有理由對這種獨立保之唯恐不力，並且要避免破壞的原則在堅定基礎上予以維護和進一步加以發展。我們所篤信的就是這種民族主義。而我們所仰望實現的也就是它的目標。使我們熱血沸騰的就是這種民族主義。它不是那種來自外國並經極權主義破壞學說所塗毒的民族主義。

二二．約但繼續不斷地應付阿拉伯聯合共和國所有各種侵略，並在它們的險惡陰謀開始發生有害影響前予以摧毀，直到最近，約但的安全與完整又遇到迫切的威脅，此次威脅的重大實非約但本國資源與方法所能應付，因為黎巴嫩和伊拉克所發生事件即將到臨約但，那種事件的恐怖已令全世界每一角落的人感到震驚，慘遭殺害的有青年國王。他是伊拉克王國創建者和阿拉伯復興領袖之一的皇孫。這次可怕侵略的罹難人員中尚有伊拉克王儲以及大批伊拉克首要人物。

二三．威脅約但的尚有推翻現政權的陰謀，這個陰謀最近發現後已於事先加以阻止。此外，還有阿拉伯聯合共和國軍隊自敘利亞沿約但北部邊界的調動。上星期陸軍軍官若干人被捕，經調查後發現陰謀者的目的係在破壞約但的獨立與完整。

二四．約但政府面臨此項迫切的外國武裝侵略，威脅其獨立與完整，且阿拉伯聯合共和國復企圖製造內亂，推翻現政權，因此奉國王陛下批准並依約但國民會議的一致決議，遵照聯合國憲章第五十一條規定，邀請聯合王國及美利堅合眾國兩政府立即前來協助。

二五．英國部隊仗義響應此項要求，已於本日侵晨開始在約但領土登陸。

二六．主席，本人結束這個簡單聲明時，擬請主席准許本人遇有必要時得能再度發言。

二七．Sir Pierson DIXON(聯合王國)：理事會剛才已經聽到約但代表關於威脅約但獨立經過情形的陳述。約但政府過去所受的壓力，已有若干時日，這是大家都知道的，本國政府根據本國所得情報，可以證實約但代表對理事會報告的最近情況。我們一點也不懷疑有人準備再度企圖顛覆該國政權並釀成內部紛亂。根據我們所知道的，Mr. Toukan提到敘利亞部隊向約但北部邊界的移動情形實為不

詳的發展。而且，約但政府及聯合王國政府所獲情報，已由巴格達革命政權公開予以證實。本人要向理事會引述一段今天經巴格達無線電台數度廣播的聲明。該項聲明是這樣說的：

“伊拉克和黎巴嫩已經發生革命了，明天另外一個革命就會在約但發生。掙扎中的約但，明天就會起來發動偉大的革命，正像在伊拉克一樣，打破它的束縛，也正像在伊拉克一樣，掃除那腐敗無能的君主政體。”

二八．在這種情形之下，胡森國王陛下和約但政府籲請友好政府援助，以維持他們的國家獨立，不是理所當然的嗎？本國政府是接到這項籲請的政府之一，並且我們已經響應此種要求。這就是一個深切感到它的國家獨立完整陷於危險的政府所提出的呼籲。

二九．約但代表已經告訴我們約但政府採取這種意見和向友邦呼籲的理由。本人認為約但政府在這種情形下提出此項籲請是完全正當的。我們也確信依據國際法該國有權提出這種呼籲，同樣的，聯合王國女王陛下政府也有權予以響應。無論依據憲章或依國際法所已確立的規則，都沒有任何規定禁止一國政府於其認為本國危急時，要求友好政府給予軍事援助作為防禦措施。而且也沒有任何規定禁止被籲請政府給予響應。

三〇．就是在這種情形下，女王陛下政府決定應允約但政府軍事援助的要求，因而空運部隊前往安曼。理事會當已知道此項調動業已開始。這些英國部隊前往約但的目的是協助該國國王和政府保持其政治獨立與領土完整。我們前往該國絕沒有我們本國的任何軍事目標，同時我們的駐紮也不構成對任何其他國家的威脅。假使安全理事會能够擬訂辦法，保護約但合法政府，使不受外來威脅，並維持和平與安全，我們所不得已採取的行動就可使其結束。

三一．從本人所已說過的，大家必定明白，胡森國王及約但政府向本國政府的籲請是在緊急萬分的情況下提出，因此本國政府如要採取行動就須立刻行動，不能稍事遲延。本人頃奉本國政府訓令特儘先將此事通知安全理事會。

三二．總之，本人祇要說明這一點。侵略有許多方式。間接侵略的方式——顛覆的方式並企圖推翻合法組織的政府——其危險程度一如公開侵略。

我們每個人對後者都深惡痛絕；我們對前者也當同樣痛恨。這就是約但和黎巴嫩情勢的共同因素——間接侵略的因素。這種為某一外國的利益而煽動內亂的侵略是危害和平與安全最嚴重罪行之一。我們相信聯合國對於大會在決議案三八〇(五)內所擬定通過的這些原則均將繼續確認。

三三．毫無疑問，我們會聽到理事會某理事說，我們響應約但呼籲的行動不過是某種大規模殖民帝國主義陰謀的一部分而已。本人相信全世界絕不會注意這種誹謗的宣傳。在我們悠久的歷史上，我們激於責任感及希望看到世界上的真正和平與安定而採取行動，這並非頭一次。由於歷史的關係，本國政府對於中東阿拉伯各國民族獨立的任何威脅特具敏感。聯合王國對於建立這些國家所負重要任務有時被人遺忘。我們與這些國家的關係使我們感到自豪，同時我國政策的經常目標就是協助它們的民族復興。

三四．不過，如果阿拉伯各國人民要促進政治自由和經濟繁榮，他們和他們的政府必須不受外國煽動叛亂的經常威脅。這些外國為了它們本身的利益，都企圖控制阿拉伯各國的政策並摧毀它們的獨立。

三五．Mr. LODGE (美利堅合眾國)：美國政府贊成聯合王國政府響應約但為保衛約但獨立與完整緊急籲請援助的行動。美國認為這是國家遭遇威脅時正當行使請求援助的固有權利。

三六．美國代表團剛才已經分發它的決議草案訂正案文[S/4050/Rev.1]。在適當的時候，我們將提議優先表決這個訂正案文。我們希望今天表決，其原因本人即將加以說明。但是，請讓本人首先略為檢討訂正案文內各項修改。這些修改都是理事會中幾位理事非正式向本人提出的。

三七．在前文第二段增添了“及所傳令人興奮的成就”等字。這些字句的添入是表示聯合國駐黎觀察團最近報告所稱該團今後將能在以前無從進入的地區執行任務。

三八．再則，前文第五段已予修改，以便更為確切表示黎巴嫩代表向理事會的陳述中所用的辭句[第八二七次會議]。該項修改主要為以“請求”一詞代替“籲請”一詞，並加添“安全理事會進一步援助以維護該國完整與獨立”等字。

三九．我們已將正文各段重行安排，並在新正文第一段內以“繼續對”等字代替“繼續並”等字。我們在新第二段內刪去“此項補充”字樣並在“辦法”之後增添“作為補充措施”等字。

四〇．我們希望這個對各方所提建議均已考慮到的訂正案文，將迅速獲得廣泛的支持，並於今日通過。

四一．我們極為重視聯合國觀察團工作的繼續和加強，以及聯合國負起本決議案內所載的任務。而且，我們坦率地說，我們對瑞典代表提議該團也許需要暫停它的工作[第八三〇次會議，第四十八段]一節，表示遺憾。依我們看來，當前的情勢需要迅速擴充並加強這些工作，同時經由決議案內所說各方面增加聯合國的任務，而不是停止聯合國的工作。我們認為假如聯合國果真有不當退却而當更為積極地加緊工作的時候，那個時候就是現在。正當病人患病之時，豈容醫師他往。

四二．我們覺得今天剛送到理事會的聯合國觀察團報告書[S/4052]所載的一致意見是無可爭辯的。該報告書說應在靠近邊界地方設立新的派駐站及常設觀察站，並且該團的人數應增至二百人左右，較現有實力約增加一倍。觀察團並不認為應該停止它的工作是顯而易見的了。

四三．本人恐怕關於黎巴嫩的實際情況，我們的辯論中已有若干誤解。本人在此聽到有人表示由於觀察團未曾報告某一事件的發生，所以該項事件就沒有發生。這種說法的謬誤，祇要考慮下列各點就可明白：該團尚未提出最後報告書，該團無疑擁有許多情報，不過尚未提出報告或尚無時間加以評斷，迄今為止，我們從該團所收到的都是臨時報告書及關於該團籌備工作的進度報告書，又該團尚未能完全透入許多最為敏感的邊界地區，也沒有從事任何廣泛的夜巡。

四四．黎巴嫩政府畢竟是對該國安全負有主要責任，而且是觀察團奉派前往協助的政府，它們明白感到中東所發生劇烈事件的過度尖銳化是對該國安全的新威脅。很明顯的，這種評斷不屬觀察員的任務範圍。昨天[第八二九次會議]本人也曾提到若干事件，我們知道已經發生，但是聯合國駐黎觀察團不能有所報告，那是因為該團的足跡未涉黎巴嫩國境以外地區的關係。

四五．因此，我們應當記住這一點。直到昨天我們才獲悉[第八二九次會議]觀察團終於獲准前往黎巴嫩全部邊界地區。本人擬請指出這個協議祇是在我國軍隊登陸的一天獲得的，所以本人謹以最大敬意說我們的努力可能已對聯合國工作有所貢獻。七月十五日這一天觀察團獲准進入黎巴嫩邊界一節是值得欣慰的事。可是，很顯然的，這並不是說觀察團的工作已告結束。相反的，這是說它們開始進行工作，現在所處的地位較以往任何時候為佳。這對觀察團來說，正是初步的告一段落——本人再說一邊，初步的告一段落——並且開始另一階段，這一階段能有更重大的幫助。所以，本人認為這一點應該說明白。

四六．現在本人要說另一個有關的方面。有些人對阿拉伯民族主義加上騷亂、暗殺、暴民統治和顛覆的頭銜。阿拉伯人民企求提高國際地位，經濟發展、增進社會正義、充分尊嚴、以及區域間更進一步的了解和獨立都是值得讚揚的。美國對這種發展不但不加反對，而且非常相信。美國篤信變遷和積極的進化，這就是美國自己所遵循的途徑，其程度甚至有人說美國是永久處在改變的狀態中，而且千千萬萬的美國人已經增進了他們的經濟地位。我們自己相信這一套；我們對別人也這樣相信；我們要幫助那些還沒有臻於自治的人達到自治。不過我們認為這些事情應該以和平方法去完成，不當引起國際的動盪。進步並不需要這種代價。我們認為暗殺、騷動、暴民統治或顛覆行為毫不足取，所以我們也不願看到這種事件在黎巴嫩發生，因為黎巴嫩是中東最民主和最有政治自由的獨立國家之一。阿拉伯各國人民進步和團結的渴望因之不當加以破壞。阿拉伯民族主義的蓬勃力量不當濫用於自私的目的。它不當依靠暗殺、暴民統治、顛覆和滲透種種方式來獲得進展。

四七．現在本人要以相當沉重的心情來結束本人的陳述。本人前來安全理事會擔任美國代表已五年有半，本人現在要說幾句最鄭重和最緊要的話。有的時候我們在聯合國過於注重細節，所以對實際情況反而看不到。倘若我們果真有必須從大處着眼的時候，那個時候就是現在，倘若我們果真有決不可因技術的和行政的理由分散我們注意的時候，那個時候也就是現在。

四八．真正情況如何，祇要我們睜開眼睛，我們每個人都可明白看到。伊拉克合法政府的推翻由刺殺王儲開始，隨後在這不幸的國家內殺人如麻，真是一件可怕的事。再者，圖謀顛覆並推翻約旦政府是另一件事，我們剛才已經聽到。同時，顛覆黎巴嫩的努力係受到外國唆使，當然為我們每個人所熟知。若起安全理事會開會並使其亟需舉行這些會議的事件就是伊拉克政府的推翻，因為由此可以看出在中東有一個共同的目標，那就是要到處奪取政權，而且在各地同時進行。很明顯的，這一個共同的目標完全是由某方面主使。關於這點諸位可從開羅的報紙上一看到，或從開羅向其他阿拉伯國家繼續不斷的無線電廣播中聽到。

四九．實際上，開羅某著名報紙公開慫恿刺殺夏蒙總統。而且，星期一阿拉伯聯合共和國的大使說美國援助黎巴嫩政府會使黎巴嫩總統和外長被刺。他說他們已被“阿拉伯民族主義份子”判定死罪，其執行將隨西方的干涉而來。請問這是什麼行為？然而，我們今天所遇到的就是這種事。

五〇．技術的困難並不是主要之點。我們面臨着一個重大的、狂暴的和殘酷的事實；這個事實就是以便衣人員而不以武裝部隊謀殺來煽動內亂。各位同仁，切不可鑄成大錯，歷史會要我們負起責任。我們對這問題不能避而不答：聯合國是否容許由外國控制的便衣人員從事顛覆行動？假使聯合國不能應付間接侵略的問題，聯合國就會瓦解。這的確可能成為使本組織沉沒的暗礁。

五一．而且，也請諸位記住這一點：假使聯合國不起來應付這種考驗，它就會鼓勵全世界各地的顛覆行為。我們不能隔岸觀火，一無所為而心安自得。假如聯合國的不行為被認作容許間接侵略，則其後果對世界和平如何就會令人不寒而慄了。

五二．沒有任何其他的人能有機會遇到這種決定命運的情勢。本人希望而且相信我們決不會使人類失望。

五三．Mr. SOBOLEV（蘇維埃社會主義共和國聯邦）：近東和中東的局勢一小時比一小時變得更為錯綜複雜。美國不但沒有採取措施從黎巴嫩境內撤退它的軍隊，而且調動更多的隊伍進入該區。新的美軍部隊正在黎巴嫩登陸中。

五四。據報美國軍隊一批從西德緊急調往土耳其，駐紮在靠近敘利亞邊界的基地。一切美國部隊均經瘋狂地動員，並進入作戰準備狀態。

五五。美國太平洋及大西洋艦隊奉命隨時在四小時內準備戰鬪。七月十六日美國國防部宣布所有以前預定退役的戰艦均立即進入準備作戰狀態。

五六。據美國駐歐空軍司令部消息，它所指揮節制的各單位已一律進入準備作戰狀態。同時美國軍隊又火速調往西歐。

五七。美國國防部長 Mr. Neil H. McElroy 剛從美國不斷舉行原子武器試驗的埃尼威托克島回來後，宣布全部美國軍隊均已準備妥當。

五八。從這種事實可以斷定這不祇是一個佔領黎巴嫩的問題，而且美國正準備進攻阿拉伯東部其他國家。

五九。由於美軍集中土耳其東南，阿拉伯聯合共和國敘利亞部分有直接被美國軍隊侵略的威脅。

六〇。全世界不但看到此種威脅，而且看到美國帝國主義直接使用武力對付近東及中東愛好和平的人民。

六一。今天接獲一項報告，這個報告已由聯合王國代表在安全理事會證實：英國降落傘部隊已在約但境內登陸。聯合王國政府為辯護它在約但的武裝干涉，其所用藉口與美國政府所用者完全相同。它堅稱胡森國王曾請求此種干涉。可是，這種掩飾並不能隱藏聯合王國干預近東及中東國家內政的真正原因。

六二。聯合王國首相麥米倫先生今天在國會宣稱，約但胡森國王曾請聯合王國給予軍事援助，因為他深恐阿拉伯聯合共和國跟在伊拉克所採行動一樣“即將圖謀”推翻他的政府。麥米倫先生又說根據英國情報當局的報告，表示胡森的憂慮“頗有根據”，且該項企圖就要在今天舉行。不錯，今天就是舉事的日期！因此麥米倫先生說聯合王國政府決定毫不遲延地依從約但的請求，並立即自賽普勒斯調派部隊空運約但。本人必須說這聽起來正像“一千零一夜”的故事。

六三。本人只要說一件特殊的事。麥米倫先生向聯合王國國會報告說約但的請求是在昨天國會辯論近東情勢結束後幾分鐘收到的。約但政府的請求

在國會結束辯論數分鐘後收到。那真是再湊巧不過的事！國會結束了它的辯論，請求就送到，因此在國會休會期間，聯合王國政府就輕易迅速作成決定派遣部隊前往約但。所以麥米倫先生無從諮商國會。他沒有“時間”那樣辦。可是，麥米倫先生不但有時間諮商華盛頓，而且他告訴我們，還獲得美國當局的完全贊同。事實上，華府確曾完全贊同遣派聯合王國軍隊前往約但。

六四。諸位可以看到，聯合王國政府這一次的行動表現了深謀遠慮。當一九五六年進攻蘇伊士的時候，它沒有馬上與華盛頓協調行動，因此後來發現它自己處於尷尬的地位，這一次則每件事都在事先協調並取得華府同意。

六五。再者，聯合王國與美國目下共同以可恥的侵略者姿態出現，它們聯合對近東以及全世界的和平與安全予以無可挽回的打擊。

六六。麥米倫先生告訴我們——而且已由聯合王國代表 Sir Pierson Dixon 在這裡證實——聯合王國部隊派往約但，係為協助胡森國王抵制該國所遭遇的威脅。

六七。不過，本人要向 Sir Pierson 指出他的宣傳機關——不是巴格達無線電台，也不是莫斯科無線電台，而是他本國在紐約這裡活動的宣傳機構——告訴全世界各國人民說：

“聯合王國降落傘部隊今天在約但登陸，以便協助胡森國王粉碎伊拉克叛徒的運動，並掙回這個對西方極關重要的近東國家。”〔這是指伊拉克而言。〕

六八。因此，確切的目標並不是協助抵制他和麥米倫先生所說約但所面臨的想像威脅，而是協助胡森粉碎伊拉克的革命。同時這並不是本人方面一個人這樣說。它已經形諸文字由英國宣傳機構分發來左右全世界人民的輿情。

六九。華盛頓方面外交負責人士當即證實這的確是它們的目的。本人再從同一報告引證下列一段：

“華盛頓外交界人士稱美國已經放棄任何由美國或盟國立即干涉以恢復伊拉克親西方政權的觀念。〔本人請諸位注意“立即”一詞；“立即”干涉的觀念已經放棄。〕不過，國務院對於促使胡森國王率領約但及伊拉克勤王部隊向巴格

達前進，設法恢復伊拉克親西方政府的可能性並未打消。”¹

七〇．這就是華盛頓方面甚囂塵上的說法——絕不是無稽之談——而且直接指華府外交界人士。我們知道當某一權威新聞通訊社在報導中用這類詞句時通常是有國務院官方人士在幕後的。

七一．聯合王國政府解釋英軍在約但登陸的原因，故意撒謊，以圖欺騙輿論，尤其是聯合王國內的輿論，這是十分明顯的。這種謊言祇可跟一九五六年秋季所作謊言媲美。當時英法軍隊進攻埃及，他們對埃及人民進行侵略，却聲言它們的目的，在協助制止以色列侵略埃及。可是，每個人都記得真正的情況究竟如何。

七二．所以，沒有任何人威脅約但，也沒有任何人準備進攻約但。因此，所說這種：自衛措施，不過是藉口干涉阿拉伯各國人民而已。

七三．由於聯合王國軍隊繼美國軍隊侵入黎巴嫩之後侵入約但，可以證明事實是美國和聯合王國這兩個帝國主義國家——且從所得情報判斷，現在法國也顯已加入——彼此有一項協議，對近東及中東愛好自由的人民共同行動。它們擬訂了一項廣泛的計劃，且正在實施，以打擊阿拉伯人民民族解放和統一的運動。聯合王國首相麥米倫先生宣稱，聯合王國認為阿拉伯民族主義是侵略一點，表示這確是如此。麥米倫先生說聯合王國正遇到“因侵略而增長的民族主義”。麥米倫先生對於派遣聯合王國軍隊前往近東及中東的真正原因是希望保持聯合王國的石油資源一節，並未隱瞞。

七四．事實表現聯合王國與美國間有擴大軍事活動以至其他區域的協議，這當然造成進攻其他阿拉伯國家的真正危機。聯合王國外長 Mr. Selwyn Lloyd 正是爲了這個緣故飛往華盛頓商談。聯合王國政府顯然在加緊利用這種情勢整頓它在這一地區的殖民事務。聯合王國軍隊在約但境內的登陸，是老朽的不列顛帝國主義一種不顧一切的企圖，以保持它在近東及中東國家的根據地。

七五．我們知道一九五六年聯合王國和法蘭西曾企圖以武力對埃及重建殖民統治。可是，那一次的失敗，它們並沒有得到教訓。西方國家帝國主義

份子，仍舊不能放棄他們原有的殖民掠奪政策，對於他們侵略埃及和對敘利亞冒險的失敗顯然正設法予以報復。但是，經驗告訴我們，這種計算是頗有問題的。毫無疑問，這一次對中東及近東各國人民的武裝干涉，也將完全失敗。

七六．美國和聯合王國準備多時的武裝干涉，因爲伊拉克事變而加速進行，並不是一個秘密——這個問題曾在安全理事會討論過。在事變中背叛伊拉克人民並將伊拉克財富拱手讓與帝國主義者的王室政權已被推翻。

七七．伊拉克的革命是在巴格達公約回教國家預定在伊斯坦堡會議的前夕發生。在這個會議中，帝國主義者希望組織巴格達集團國家，來壓制黎巴嫩的民衆起事。正在那個時候，伊拉克掙脫了可恥的巴格達公約，以便與其他阿拉伯國家共同踏上獨立發展的途徑。凡對任何人民的國家獨立願望寄予同情的人，沒有不歡迎伊拉克所發生事件的。唯有那些歡喜靠他人財富集資鉅萬，及犧牲他人血汗奴役各國的人，才能在伊拉克事變打擊之下，不顧一切進行武裝干涉，因而使世界受到另一次全球戰爭的威脅。

七八．美國和聯合王國官方代表枉費心機，企圖辯護這種對阿拉伯東部人民全然未經挑釁的侵略行爲，不但虛偽，而且可憐。他們說某外國干涉黎巴嫩內政，但是這些污蔑的捏造，已由派駐黎巴嫩的聯合國觀察團駁斥。他們提到他們的安全，可是阿拉伯東部各國遠離美國一千公里之遙，當然不會威脅美國或聯合王國的安全。

七九．他們說到保護美國和英國僑民生命。但是，難道國際法准許外國爲了這個目的派遣軍隊進入其他國家領土？美國在黎巴嫩軍事干涉及聯合王國在約但的干涉的真正原因是衆所週知的：石油壟斷公司欲求維持它們在近東及中東國家的控制並保留它們以掠奪那些國家國有財富的方式所得到的過份利潤。

八〇．不論侵略的巴格達公約抑或聲名狼藉的杜勒斯艾森豪主義，都沒有證明能够保障美英兩國石油大王的利益。阿拉伯東部各國人民業已斷然拒絕那些帝國主義政策的工具。

八一．美國統治階層確知巴格達公約和杜勒斯艾森豪主義的失敗後，就宣布新洛克斐勒主義——

¹ 發言人用英文宣讀該段案文。

石油大王主義。這個主義的基本原則曾在本年初發佈廣為宣揚的那個洛克斐勒集團報告書內論列。在這個報告書中，石油大王明文規定他們的要求，即應加緊軍備競賽，美國整個戰略應以全面戰及小型戰兩方面的準備為主，並且應該組織特種軍事單位來粉碎東方各國的民族解放運動。今天，整個世界已經看到這個險惡的侵略與戰爭主義的實施。

八二．華盛頓的官方聲明無疑地表明美軍在黎巴嫩的干涉不過是對阿拉伯東部人民殖民戰爭的第一步。據新聞界消息，下一個步驟就是美國和聯合王國軍事干涉伊拉克的內政。

八三．本人願請理事會注意另外一個事實，這一事實可以完全表明美國軍國主義者的罪行。美國調派征討軍粉碎阿拉伯東部人民的民族解放運動時，它已公然侵犯其他國家的主權。我們知道，奧地利政府對於美國軍用飛機經奧地利領空極感憤怒，曾向美國提出抗議。奧地利政府在抗議中宣稱該政府不容許此項違犯該國領空主權的行為，且在目前對於請求准許此項飛行一節未便照准。但據奧地利當局稱美國飛機仍不顧此項抗議，繼續違反奧國中立。

八四．美國帝國主義份子在西方夥幫支助之下，已經丟掉假面具，對愛好和平的阿拉伯人民進行公開侵略。當一九五六年英法侵略埃及期間，美國對干涉主義者僅暗中給予援助，今天美國却決定公開干涉阿拉伯人民的事務。有些阿拉伯人也許對美國在近東及中東政策的真正目的抱有幻想。現在這些幻想和誤解都已消失，因為那些人民已經親眼看到美國對阿拉伯各國的侵略及擴張主義者計劃的實現。

八五．美國帝國主義者及其夥幫的行動，正對整個世界的和平與安全造成嚴重的威脅。那就是美軍侵入黎巴嫩的新聞激起所有一切愛好和平人民如此憤慨的原因。

八六．蘇聯及中華人民共和國的人民，所有社會主義國家的人民，印度、印度尼西亞、緬甸、日本及其他亞洲國家的人民，西歐及拉丁美洲各國的人民，都一致譴責這種侵略行為。所有阿拉伯各國人民看到美國和聯合王國悍然侵犯它們的獨立和主權的行動，不禁敵愾同仇，共申憤怒。

八七．對和平的威脅，時時刻刻在增加中。安全理事會對於美國和聯合王國武裝干涉阿拉伯人民的事務不能袖手旁觀。安全理事會必須採取行動，而且立即斷然採取行動。蘇聯代表團所提決議草案指出安全理事會如何能夠採取有效措施以恢復近東及中東的和平並阻止世界於不知不覺中捲入另一次世界大戰的漩渦。

八八．鑒於最近所發生的事件，蘇聯代表團認為必須改訂它的決議草案[S/4047]，以便列入要求聯合王國軍隊自約但撤退。因此，本人代表蘇聯代表團提出一項訂正決議草案如下：

“安全理事會，

“業已聆悉美利堅合眾國代表有關美國軍隊進入黎巴嫩境內所作聲明以及大不列顛及北愛爾蘭聯合王國代表有關聯合王國軍隊進入約但所作聲明，

“確認此項行動構成對阿拉伯各國人民內政的公然干涉，而因違反聯合國憲章所載宗旨及原則，特別是第二條第七項禁止干涉在本質上屬於任何國家國內管轄之事件的規定，

“認為美國及聯合王國的行動構成對國際和平與安全的嚴重威脅，

“請美利堅合眾國及大不列顛及北愛爾蘭聯合王國兩政府停止武裝干涉阿拉伯國家內政並立即自黎巴嫩及約但領土撤除其部隊。”[S/4047/Rev.1]

八九．蘇聯代表團請求審議本項決議草案並在今天的會議中予以表決。

九〇．倘若安全理事會陷入癱瘓狀態，不能通過蘇聯代表團所提決議草案時，蘇聯將要求立即召開大會特別屆會，審議美國和聯合王國干涉黎巴嫩及約但的問題。

九一．蔣先生(中國)：安全理事會第八二七次會議時，蘇聯代表促請理事會注意他認為聯合國駐黎觀察團第一次報告書[S/4040 and Corr.1]與Dr. Charles Malik及Dr. Azkoul向理事會所報告的黎巴嫩情勢，頗有出入。第八二八次會議時，阿拉伯聯合共和國代表也發表同樣的意見。

九二．本人首先擬從這一點開始。我國代表團曾投票贊成瑞典決議草案 [S/4022] 建議設置觀察團。本人對該團人員素表敬仰，同時本人知道秘書長苦心孤詣促使該團工作成功。可是，駐黎觀察團在到達黎巴嫩之前未曾對該國情況作任何觀察，而且當然也無從觀察，似乎是顯而易見的。自從該團到達以後，該團的工作無論在時間與空間兩方面，都受到極端的限制，也是很明顯的。該團未能進入叛軍所控制的區域。對我們來說，這些區域是最關重要的。再者，該團到目前為止，所能去的黎叙邊界不到十分之一。因此，該團迄今所提報告書，在實體方面尚嫌不够，是理所當然的。這些報告對任何方面均未有所證明。

九三．本國代表團認為如果說報告書中未曾提到，就說根本沒有這回事，那是毫無理由的。六月六日黎巴嫩外長 Mr. Charles Malik [第八二三次會議] 所提出的黎巴嫩事件，仍舊令人具有深切的印象，而且大部分真實可靠。昨天[第八二九次會議]美國代表提交理事會美國政府機關所搜集若干重要的補充證據。再者，由於伊拉克所發生的悲慘事變，對黎巴嫩的情況，已可窺見一斑。

九四．黎巴嫩事件和伊拉克事件實際上是同一悲劇的幾個場面。正如剛才聯合王國代表所報告，現由起事者控制的巴格達無線電台，不但承認而且宣布黎巴嫩與伊拉克事件的聯帶關係。該電台天天而且時時都在宣布黎巴嫩和伊拉克勝利以後，不久就會有約但的勝利。

九五．鑒於近東的嚴重局勢，今天安全理事會如果仍繼續把黎巴嫩的危機看作單獨的事件，或以為伊拉克的悲劇與黎巴嫩的局勢毫無關係，則未免有虧職守而且不合現實。

九六．就整個中東局勢來看，本人以為安全理事會應當採取額外措施，以保障黎巴嫩的獨立與完整。黎巴嫩政府籲請我們給予額外的援助。在緊急關頭，黎巴嫩政府請求友邦提供軍事援助作為臨時措施。美國提供了若干軍事援助作為臨時措施，現在建議理事會成立聯合國軍來替換美國部隊。

九七．我們面前的問題是：我們是否應當拒絕黎巴嫩的籲請，以及美國的提案？本人認為理事會不應該這樣做。理事會對於黎巴嫩政府關於它所遇到危機的判斷不當置之度外。黎巴嫩真正是一個毫無惡意仁愛為懷的國家。

九八．時至今日，我們的行動已不再能止於觀察。我們沒有權利將一個國家的獨立與完整作孤注一擲，那怕它是一個小國。我們也沒有權利祇是從事觀察，拿聯合國的聲譽和前途來冒險。假如我們這樣做，本人恐怕我們就會使安全理事會為世人所取笑。

九九．瑞典代表昨天辯稱憲章第五十一條在目前對黎巴嫩不能適用，因為他說黎巴嫩沒有受到武力攻擊[第八三〇次會議，第四十八段]。換句話說，他認為第五十一條的適用以直接侵略為限。本國代表團礙難贊同這種解釋。我們一向認為在世界史的現階段，間接侵略的危險與直接侵略無異。本人身為一個飽受蘇聯間接侵略之害的國家代表，自當知之甚諳。聯合國各機關在處理這類問題時必須切記一九五〇年十一月十七日“以行動求取和平”的決議案[大會決議案三八〇(五)]。因此，我國代表團將投票贊成美國代表團所提出的決議草案。

一〇〇．在結束前，本人願補充一句：本國代表團認為約但向聯合王國政府籲請軍事援助是合法行使約但的固有自衛權。我們也相信聯合王國提供此種援助是完全正當的。

一〇一．Mr. LOUTFI (阿拉伯聯合共和國)：本人面前有約但代表所提出的控訴案。本人認為此項控訴沒有充分的證據，而且甚至連說明節略也未附送；其中事實甚為含糊，且將一年多以前所發生事件提出來。然則為什麼現在提出來呢？答案是非常簡單的：英國干涉約但必須找一個藉口，派遣英國軍隊重佔約但必須找一個藉口。本人對於約但國王邀請英軍回到約但的決定，不得不表示遺憾。

一〇二．既沒有事實根據，所有指控也都極為含糊。誰也沒有威脅約但。反之，約但正設法威脅伊拉克新政府。聯合王國代表引證今天巴格達無線電台所作廣播，說這種廣播威脅約但。美國代表今天也提到此項廣播，但是這次的干涉遠在該項廣播以前就已經決定了。假如聯合王國政府的確相信依據國際法及聯合國憲章，它有理由對約但進行干涉，它大可不必借用指控阿拉伯聯合共和國的那些老調了。

一〇三．聯合王國政府對於侵略干涉事項是極為擅長的。我們該知道；我們是最近有過經驗的；上一次聯合王國的干涉是在制止埃及與以色列的敵對

行爲，這一次則爲保護約但。可是，真正的用意是要恢復殖民帝國主義政策，這項政策不幸似乎不可能改變。

一〇四．自昨天起，國際局勢更加惡化。今天我們又遇到一個新的因素，這個因素無疑地將危及國際和平與安全的維持。這次英國的干涉是沒有理由的，尤其是鑒於中東目前情況以及所呈現的政治緊張局勢。這種干涉可能造成情勢危及國際和平。

一〇五．本人已經向理事會說過，爲了證明美軍在黎巴嫩登陸正當起見，我國便成爲毫無根據的指控和惡意宣傳的目標，藉使全世界相信阿拉伯聯合共和國應對黎巴嫩的騷亂負責。這次騷亂其實祇是內部紛歧的不幸後果，是由於夏蒙總統希望再擔任黎巴嫩共和國總統六年所招致的。

一〇六．在今天的報上，我們可以看到美國國務院所公布的情報。該項報告與黎巴嫩外長數度向理事會報告者大同小異。這些報告祇是聲述和情報，毫無證據足以支持，安全理事會豈能根據來作決定。何況理事會於六月十一日的決議案〔S/4023〕中業已表示理事會對 Mr. Malik 所申述未能盡信，因此對於情報當局的報告更不可能置信了。

一〇七．如果本人不是盼望節省理事會的時間，如果我們不是因爲辯論的這一階段已經完成，本人可以一一分析這些指控，它們大都毫不足道，並向理事會表明完全不能由我國政府負責。至於今天 Mr. Lodge 的指控，本人的確不甚了解他的論點，不過本人必須說此處尚有從某些國家播送的其他無線電廣播，這些廣播鼓動謀殺阿拉伯聯合共和國的負責領袖，所以本人必須聲明外國干涉就是這個區域內國家發生暴亂的起因。

一〇八．宣傳不論怎樣有條不紊，可絕對抵不過事實，就本案來說，事實是勝於雄辯的。但是，由於國際情勢過於嚴重，本人以爲無須對這個問題多所討論。剛才分發的聯合國駐黎觀察團報告書〔S/4052〕就可以證明本人所說，美國沒有理由派遣部隊前往黎巴嫩。觀察員得能進入黎巴嫩所有一切地區，那是十分明顯的。

一〇九．本人曾一再說明聯合國憲章第五十一條不能適用。瑞典代表在他昨天所作陳述中，也說得非常清楚。本人茲請引證特別有關的一句，他說：

“適用憲章第五十一條的條件之一，就是會員國遭受武力攻擊。瑞典政府認爲這個條件並不具備...”〔第八三〇次會議，第四十八段。〕

本人覺得對聯合國憲章的這種解釋是完全允當的。依此推論，美國無論在法律上或在事實上都沒有理由干涉。本人剛才所說的對於聯合王國在約但所進行干涉也同樣適用。

一一〇．美國爲辯護此次干涉所提出的另一個理由是保護美僑。這個藉口不論在法律上或事實上也都欠正當。十九世紀的外交史告訴我們，列強開始利用所謂保護一國僑民的藉口，對其他國家內政進行武力干涉。我們認爲鑒於聯合國憲章所創設制度的確立，這種過時的殖民制度下必然產生的辦法應已消失，何況在黎巴嫩六十五天危機期間，美國人的生命財產會受到充分的尊重。我們沒有接獲任何美國公民受到損害的報告。

一一一．因此，不論根據憲章或國際法原則，甚至黎巴嫩的當前情勢——特別是在聯合國決議案生效之後——均無從證明美國政府所採重大決定是正當的。尤有進者，伊拉克的局勢——這純粹是伊拉克的內政問題——業已穩定下來。

一一二．根據新聞報導，尤其是今晨“紐約時報”的消息，“軍隊已經調回兵營...婦女們已上街購物”一切如常。英國軍隊在約但登陸不幸使國際局勢惡化。這不但說明而且證實本人在理事會所一再表示的意見：登陸的原因並不是黎巴嫩的情勢，因爲這種情勢黎巴嫩本身可以很容易地解決，舉例來說，假如共和國總統的選舉能在七月二十四日舉行就可解決。不過伊拉克是問題的癥結所在。聯合王國所作決定的對象似乎很明顯的是干涉伊拉克的內政。除此之外，不容易找到其他解釋。然而本人已經說過，伊拉克的局勢業已穩定，伊拉克和約但的聯合已告終止。

一一三．所以，美國和聯合王國毫無理由所抱的侵略態度，祇會危及中東區域和平與安全的維持。那些作成此種決定的人必須擔負責咎，歷史是不會忘懷的。艦隊、軍隊和飛機在這個區域的調動頻繁，是即將發生事件的不詳預兆。世界的輿論已被驚醒，從今天世界各地的報紙上，尤其是“紐約時報”上，很顯然地可以看到負責的政治領袖和著名的記者都已了解這種無理干涉對世界和平的威脅。甚至英國國會

反對黨議員也表示反對，許多美國參議員亦復如此。例如本人看到 Senator John F. Kennedy 曾說“一般的感覺都認為派遣軍隊前往黎巴嫩是一項不明智的措施”。² 同樣地，Senator J. William Fulbright 說“調派軍隊前往中東的後果是悲慘的”。² 印度總理曾說“如果外國干預伊拉克及黎巴嫩的內政，就有殲滅全人類的危險，因為一個外國進入該地區，另一個國家也勢必躡進去”。² 本人不願對理事會多所引證；幸而這個世界裡尚有明智的人士在。

² 發言人用英文宣讀。

——四。阿拉伯聯合共和國方面將依據憲章的規定繼續其與聯合國合作的政策，我們是遵守憲章的。我們認為這是唯一的途徑來保持人類所最寶貴的和平。

——五。主席：因為本人的發言人名單上還有幾位代表要發言，而且提出決議草案的代表團都希望現在的辯論儘早結束，所以本席提議，如果沒有任何反對的話，理事會於午後八時三十分再行集會。

決定如議。

午後六時二十分散會

聯合國出版物經售處

阿根廷

Editorial Sudamericana, S A, Alsina 500, Buenos Aires.

澳大利亞

Melbourne University Press, 369 Lonsdale Street, Melbourne C 1

奧地利

Gerald & Co., Graben 31, Wien, 1
B Wullerstorff, Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg

比利時

Agence et Messageries de la Presse, S A, 14-22, rue du Persil, Bruxelles

玻利維亞

Libreria Selecciones, Casilla 972, La Paz

巴西

Livraria Agir, Rua Mexico 98-8, Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro

緬甸

Curator, Govt Book Depot, Rangoon

柬埔寨

Entreprise khmère de librairie, Imprimerie & Papeterie Sarl, Phnom-Penh

加拿大

The Queen's Printer, Ottawa, Ontario

錫蘭

Lake House Bookshop, Assoc. Newspapers of Ceylon, P O Box 244, Colombo

智利

Editorial del Pacifico, Ahumada 57, Santiago

中國

臺灣, 臺北, 重慶路, 一段九十九號, 世界書局。
上海, 河南路二一一號, 商務印書館。

哥倫比亞

Libreria Buchholz, Av Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá

哥斯大黎加

Imprenta y Libreria Trejos, Apartado 1313, San Jose

古巴

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana

捷克斯拉夫

Ceskoslovensky Spisovatel, Narodni Trida 9, Praha 1

丹麥

Ejnar Munksgaard, Ltd, Norregade 6, København, K

多明尼加共和國

Libreria Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo

厄瓜多

Libreria Cientifica, Casilla 362, Guayaquil

薩爾瓦多

Manuel Navas y Cia, 1a Avenida sur 37, San Salvador

衣索比亞

International Press Agency, P O Box 120, Addis Ababa

芬蘭

Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki

法蘭西

Editions A Pedone, 13, rue Soufflot, Paris (Ve)

德意志

R Eisenschmidt, Schwanthaler Str 59, Frankfurt/Main

Elwert und Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg

Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden

W E Saarbach, Gertrudenstrasse 30, Köln (I)

迦納

University Bookshop, University College of Ghana, Legon, Accra

希臘

Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athènes

瓜地馬拉

Sociedad Economica-Financiera, 6a Av 14-33, Guatemala City

海地

Librairie "A la Caravelle", Port-au-Prince

宏都拉斯

Libreria Panamericana, Tegucigalpa

香港

The Swindon Book Co, 25 Nathan Road, Kowloon

冰島

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar M F, Austurstraeti 18, Reykjavik

印度

Orient Longmans, Calcutta, Bombay, Madras, New Delhi and Hyderabad

Oxford Book & Stationery Co, New Delhi and Calcutta

P Varadachary & Co, Madras

印度尼西亞

Pembangunan, Ltd, Gunung Sahari 84, Djakarta

伊朗

Guity, 482 Ferdowsi Avenue, Teheran

伊拉克

Mackenzie's Bookshop, Baghdad

愛爾蘭

Stationery Office, Dublin

以色列

Blumstein's Bookstores, 35 Allenby Rd and 48 Nachlat Benjamin St, Tel Aviv

義大利

Libreria Commissionaria Sansoni, Via Gino Capponi 26, Firenze, and Via D A Azuni 15/A, Roma

日本

Maruzen Company, Ltd, 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo

約旦

Joseph I Bahous & Co, Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman

韓國

Eul-Yoo Publishing Co, Ltd, 5, 2-KA, Chongno, Seoul

黎巴嫩

Khayat's College Book Cooperative, 92-94, rue Bliss, Beirut

盧森堡

Librairie J Trausch-Schummer, place du Théâtre, Luxembourg

墨西哥

Editorial Hermes, S A, Ignacio Mariscal 41, Mexico, D F

摩洛哥

Centre de diffusion documentaire du B E P I, 8, rue Michaux-Bellaire, Rabat

荷蘭

N V Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage

紐西蘭

United Nations Association of New Zealand, C P O 1011, Wellington

挪威

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr Augustsgt 7A, Oslo

巴基斯坦

The Pakistan Co-operative Book Society, Dacca, East Pakistan

Publishers United, Ltd, Lahore

Thomas & Thomas, Karachi

巴拿馬

José Menéndez, Agencia Internacional de Publicaciones, Apartado 2052, Av 8A, sur 21-58, Panamá

巴拉圭

Agencia de Librerías de Salvador Nizza, Calle Pte Franco No 39-43, Asunción

秘魯

Libreria Internacional del Peru, S.A., Casilla 1417, Lima

菲律賓

Alemar's Book Store, 769 Rizal Avenue, Manila

葡萄牙

Livraria Rodrigues y Cia, 186 Rua Aurea, Lisboa

新加坡

The City Book Store, Ltd, Collyer Quay

西班牙

Libreria Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona

Libreria Mundi-Prensa, Castello 37, Madrid

瑞典

C E Fritze's Kungl Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm

瑞士

Librairie Payot, S A, Lausanne, Genève

Mans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zürich 1

泰國

Pramuan Mit, Ltd, 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok

土耳其

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul

南非聯邦

Van Schaik's Bookstore (Pty) Ltd, Church Street, Box 724, Pretoria

蘇維埃社會主義共和國聯邦

Mezhdunarodnaya Knizhka, Smolenskaya Ploshchad, Moskva

阿拉伯聯合共和國

Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9 Sh Adly Pasha, Cairo.

聯合王國

H.M. Stationery Office, P O Box 569, London, SE 1 (and HMSO branches in Belfast, Birmingham, Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester)

美利堅合眾國

Sales Section, Publishing Service, United Nations, New York

烏拉圭

Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Plaza Cagancha 1342, 1° pso, Montevideo

委內瑞拉

Libreria del Este, Av Miranda, No 52, Edf. Galipán, Caracas

越南

Librairie-Papeterie Xuân Thu, 185, rue Tu-do, B P 283, Saigon

南斯拉夫

Cankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia

Drzavno Preduzece, Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd

Prosvjeta, 5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb

[61C1]

凡國內尚未設有經售處而欲函詢或定購者，請與聯合國出版物銷售處接洽。地址如下：Sales Section, Publishing Service, United Nations, New York, U S A, or Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland

S/PV. 831

Printed in China

Reprinted in U.N.

Price: \$U.S. 0.35; 2/6 stg.; Sw. fr. 1.50

(or equivalent in other currencies)

C.H.-60-14973

June 1961-125